

**2013KO EKAINAREN 21EAN EGINIKO EZ OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.**

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 21 DE JUNIO DE DOS MIL TRECE.**

**BERTARATUAK / ASISTENTES:**

**ALKATEA / ALCALDE:**

**D. AFRO OLABE MARTINEZ DE ALBENIZ Jn.**

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES/AS:**

**D<sup>a</sup>. MAR HERRERA NOGALES And.**

**D. MARINO MARTINEZ DE ALBENIZ Jn.**

**D<sup>a</sup>. MILAGROS LÓPEZ DE MUNAIN MENDIBIL And.**

**D. GENARO URIARTE SÁENZ DE BURUAGA Jn.**

**EZIN ETORRIA ADIERAZI DUTE / EXCUSAN SU ASISTENCIA:**

**D. JOSU OTXOA DE ZUAZOLA MARTÍNEZ DE LAHIDALGA Jn.,**

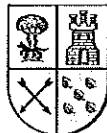
**D<sup>a</sup>. M<sup>a</sup> JESÚS GÓMEZ PASCUAL And. (bilkurako lehenengo puntuan azaltzen da / se incorporó a la sesión en el primer punto).**

**IDAZKARIA / SECRETARIO:**

**D. IÑAKI GASTAÑARES SANCHEZ Jn.**

Ozaetan, Barrundiako udaleko batzar aretoan, arratsaldeko ordu batean, bi mila eta hamahiruko ekainaren hogeita batean, goian aipatzen direnak biltzen dira ez ohiko saioaren lehenengo deialdia ospatzeko, deialdira behar bezala deituak izanik, bai forma aldetik baita denboraz ere, lehendakaria Afro Olabe Martinez de Albeniz alkate jauna izanik eta Iñaki Gastañares Sánchez jauna idazkaria.

En Ozaeta, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Barrundia, siendo las trece horas del día veintiuno de junio de dos mil trece, se reúnen debidamente convocados en tiempo y forma los que arriba se expresan al objeto de celebrar la presente sesión extraordinaria y urgente, en primera



convocatoria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Afro Olabe Martínez de Albéniz, y asistidos del Secretario, D. Iñaki Gastañares Sánchez.

Saioa hasten da eta lehendakartzak publikoa dela adierazten du, behin asistentzia quorum-a betetzen dela egiaztatuta. Alkate Jaunak saioan jorratuko diren gaiak ezagutarazten ditu hurrengo orrialdetan:

Abierta la sesión y declarada pública por la presidencia, una vez comprobada la existencia de quórum de asistencia necesario para que pueda ser iniciada, el Sr. Alcalde da a conocer los asuntos incluidos en el siguiente:

### **GAI ZERRENDA / ORDEN DEL DÍA**

#### **1.- Bidezkoa bada, Udaleko ekonomia eta finantza plana onartzea.**

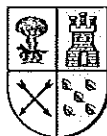
Idazkariak, proposamenaren gai teknikoak azaltzen ditu; 2012ko aurrekontuaren likidazioan desoreka sortu zeneko arrazoiak, Udalerriko Junta Administratiboei laguntza emateko ezohiko gastuagatik eraginda. Aurrekontuen-Egonkortasun Lege Organikoarekin bat eginez, urte bateko epean (lehen hiru urteko epea zen) aurrekontuen egonkortasuna bideratzeko, hiru hilabeteko epean, Ekonomia eta Finantza Plana aurkeztera behartuta gaude. Planean proposatuko diren neurriak oso sinpleak dira, izan ere, desoreka jaso den egoeraren araberakoa izan baita, eta Udalak egoera ekonomiko- finantzario ona eta zor- bizi gabekoa da. Honako hau da, zehazki proposatzen dena:

**AURREKONTUAREN LIKIDAZIOAK  
AURREKONTU-  
EGONKORTASUNA BETE DEZAN**

#### **1.- Aprobación, si procede, del Plan Económico Financiero del Ayuntamiento.**

El Secretario explica los aspectos técnicos de la propuesta; cómo se produjo la situación coyuntural de desequilibrio presupuestario en la liquidación del presupuesto de 2012, motivada por el gasto extraordinario hecho en ese ejercicio para ayudar a las Juntas Administrativas del municipio. Conforme a la Ley Orgánica de Estabilidad Presupuestaria nos vemos obligados a presentar un Plan Económico Financiero en el plazo de 3 meses para reconducir a la situación de equilibrio presupuestario en el plazo de un año ( antes eran tres). Las medidas que propone el Plan son muy simples porque como se ha dicho la situación de desequilibrio es coyuntural dado que el Ayuntamiento tiene una situación económico-financiera buena y sin deuda viva. En concreto se propone:

**MEDIDAS PROPUESTAS PARA  
QUE LA LIQUIDACIÓN DEL  
PRESUPUESTO CUMPLA LA**



## PROPOSATUTAKO NEURRIAK.

### 1.- Sarrera.

Hasteko aipatu behar da 2012ko aurrekontuen Likidazioaren desoreka momentu jakin batean jaso den egoeraren arabera izan dela. 2012ko aurrekontu- ekitaldiari hasiera emanda, Udalbatzak, altxortegiaren soberakinetik diru kantitate garrantzitsu bat -250.000 Euro- udalerriko Junta Administratiboei laguntza eskaintzeko bideratzea erabakitzeak, gastua handitzea eta desoreka sortzea ekarri zuen.

Hala eta guztiz ere, adierazten den bezala, momentu horren egoeraren arabera desoreka besterik ez da, izan ere Barrundiako Udalaren egoera ekonomiko- finantzarioa ona da, ez da zorrik eta are gehiago, 2012ko ekitaldiaren aurrekontuaren likidazioan altxortegian soberakin positibo garrantzitsuak lortu ziren, 295.099,83 euro hain zuzen.

### 2.- Egonkortasun egoerara bueltatzeko neurriak.

Egia esan, ez da 2013ko Aurrekontuaren Likidazioan oreka berreskuratzeko neurririk ezarri behar.

2013ko aurrekontua oreka errespetatuz onartu zen eta urte honetan zehar, egindako eta jada gastatutako inbertsioetatik geratzen den amaierako diru- laguntza kantitatea kontabilizatzen ari dira:

## ESTABILIDAD PRESUPUESTARIA.

### 1.- Introducción.

Ha de indicarse, de entrada, que la situación de inestabilidad derivada de la Liquidación del Presupuesto de 2012, es una situación completamente coyuntural. La decisión de la corporación, bien entrado ya el ejercicio presupuestario de 2012, de destinar una cantidad importante de dinero – 250.000 euros- del remanente de tesorería para aprobar una ayuda extraordinaria a las Juntas Administrativas del municipio, supuso un incremento importante del gasto y la generación del desequilibrio.

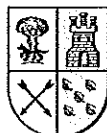
No obstante, como se indica, la situación es meramente coyuntural pues la situación económico-financiera del Ayuntamiento de Barrundia es buena, careciéndose por completo de endeudamiento y obteniéndose, en la propia liquidación del presupuesto de 2012 un importante remanente positivo de tesorería de 295,099,83 euros.

### 2.- Las medidas para la vuelta al equilibrio.

En realidad no sería necesario adoptar ninguna medida para la recuperación del equilibrio en la Liquidación del Presupuesto de 2013.

El presupuesto de 2013 se aprobó respetando la estabilidad y a lo largo de este año se están contabilizando ingresos correspondientes a subvenciones finalistas derivadas de inversiones ya ejecutadas y gastadas:

- Programa Erein ( subvención



- Erein programa (Iduiara diru-laguntza): 37.374,98 €.
- GV-ko Kultura kontseilariordetza (Iduia): 101.675,71 €.
- 2012ko Obra Txikien Foru Programa: 22.381,55 €.
- Viceconsejería de Cultura del GV (Iduia): 101.675,71 €.
- Programa Foral Obras Menores 2012: 22.381,55 €.

**GUZTIRA: 161.432,24 euro.**

**TOTAL: 161.432,24 euros.**

Hori dela eta, 2013ko aurrekontuan kontuan hartu ez den diru- sarrera hau sortzearekin bakarrik, urtean zehar diru- sarrerak eta gastuak aldeztu aurretik kalkulatuak eta onartutako aurrekontuan sartutakoak badira, 2013ko aurrekontuaren likidazioan superabit ez finantzarioko egoera sortuko da.

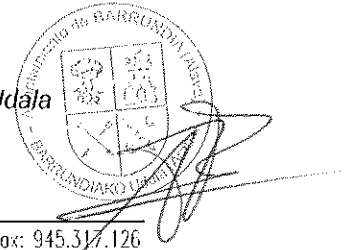
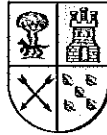
Hala eta guztiz ere, udalbatzak gastuak gutxitzeko neurri zehatz baten gaineko erabakia hartuko du, izan ere, Ozetako Iduia Jauregian kokatzen den udaletxe berriaren energia hornikuntza lortzeko aukerarik honena zein den aztertzen ari da. Hasiara batean geotermia azpiegiturretan inbertsioa egin nahi bazen ere, azterketa berriek aukerarik onena basogintza-biomasa dela diote, horretarako EVEri udalean ikerketa bat egitea eskatuko zaio.

Horrela, Udalak aurten egin behar zuen inbertsioa atzera bota du eta EVEren aldetik eskainitako diru-laguntzari uko egiten dio. Neurria Udalerriko Bilkurak onartzen duen balio gabetze baxa baten bitartez gauzatuko da.

Por tanto, sólo con la generación de este ingreso no contemplado en el presupuesto de 2013, se generará una situación de superávit no financiero en la Liquidación del Presupuesto de 2013, contando con una ejecución normal a lo largo del año de los ingresos y gastos presupuestarios previstos en el presupuesto aprobado.

De todos modos, la corporación municipal va a adoptar una medida específica de contención de gasto debido a que se está analizando cuál puede ser la solución mejor para el suministro de energía al nuevo edificio del Ayuntamiento ubicado en el Palacio Iduia de Ozaeta. Si en un primer momento se decidió invertir en una instalación de geotermia, nuevos análisis parecen decantarse por la biomasa forestal, para lo que se ha solicitado del EVE que lleven a cabo un estudio en la localidad.

Así, el Ayuntamiento desiste este año de la inversión que tenía prevista (partida 431.609.000 por importe de 79.274,00 €) y ha renunciado a la subvención que tenía reconocida del EVE (710.05 por 24.187,40 €). La medida se instrumentalizará mediante una baja por anulación que será



*aprobada por el Pleno del Ayuntamiento.*

Ondorioz, Udalbatzak Plan hau onartu eta gero, 2013rako aurrekontua horrela geratuko zen:

- DIRU- **SARREREN AURREKONTUA:**  
**909.760,24€**
  
- **GASTUEN AURREKONTUA:**  
**854.673,64 €**

*En consecuencia, las magnitudes presupuestarias para el 2013 tras la aprobación de este Plan por el Pleno quedarían así:*

- **PRESUPUESTO DE INGRESOS: 909.760,24 €**
  
- **PRESUPUESTO DE GASTOS: 854.673,64 €.** »

Mila Lopez de Munainek hitza hartzen du, bere taldea abstenituko dela esateko. Plan hau, Rajoy-ren gobernuaren Egonkortasunaren Lege Organikoan oinarritzen da eta Idazkariak egin duen informean esaten den bezala, Udalaren egoera ona ikusita, onartzea ez da beharrezkoa. Bilduri desobedientziak eta arauak ez betetzeaz asko hitz egiten duela baina ordua heltzen denean Madrildik ezartzen den guztia betetzen duela leporatzen dio: Plan ekonomikoa, aparteko ordainsarien gaia, Elkarkidetzaren kuotak...

Marije Gomez zinegotzia saiora sartzen da.

Afro Olabek, EAJ-k Egonkortasun Planarekin bat ez egitea eta Madrilekiko desobedientziara gehitzeaz pozten dela erantzuten du. Hala ere, tramite bat besterik ez dela dio, ez da Bilduren planteamenduen kontra joaten eta ez ditu bere irizpide politikoetan arazorik sortzen.

Mila Lopez de Munainek, Plana berez ez duela neurri eraginkorrik ezartzen eta Barrundia Udalerriko

Toma la palabra Mila López de Munain para comentar que su grupo se va a abstener. Este Plan se enmarca en la Ley Orgánica de Estabilidad del gobierno de Rajoy y como se dice en el informe del Secretario no sería necesario aprobarlo dada la buena situación económica del Ayuntamiento. Achaca a Bildu que hable mucho de desobediencia e incumplimiento pero a la hora de la verdad cumpla lo que dictan desde Madrid: plan económico, tema de las pagas extras, cuotas de Elkarkidetz...

Se produce la incorporación de la concejala Marije Gómez.

Afro Olabe responde que se congratula de que el PNV se sume a la desobediencia con Madrid y no quiera aprobar el Plan de Estabilidad. De todos modos manifiesta que no es más que un mero trámite que no choca con los planteamientos de Bildu ni supone un problema en sus criterios políticos.

Mila López de Munain aclara que el Plan en sí no supone ninguna medida efectiva y que están hablando como



zinegotzi bezala hitz egiten ari direla eta ez EAJ taldea bezala argitzen du.

Esandakoak esan eta gero, Plan Ekonomiko- Finantzarioa bozkatzen da, hau onartzen da Bildu Barrundiaren 3 boto alde eta EAJ-ren 3 abstentzioekin.

**2.- Bidezkoa bada, 431.609.000 partida deuseztatzeko akordioa onartzea.**

Mila Lopez de Munainek, balio gabetzearekin ados daudela dio, izan ere, aurrekontua onartu zenean jada diru- laguntza gehiago egon ezean geotermia bultzatuko ez zutela komentatu zutela dio, batez ere, gastua aurrekontuan sartutakoa baino handiagoa dela kontuan hartuz.

Afro Olabek, horrek erabakian ere eragina izan duela dio, eta batez ere, baso- biomasa aplikatzeko azterketa egiteko aukerarekin, horretarako bai EVE bai Hazirekin kontaktuan jarri dira eta bideragarritasun ikerketa bat egitea eskatu zaie.

Mila Lopez de Munainek, sisteman sartu daitezkeen eraikinen azterketa bat egin beharko zela baita herritarrei interesa duten galdetu behar zitzaieela dio.

Afro Olabek, interesatuta dauden baloratu dezaten jada, Juntako Lehendakariarekin hitz egin dutela dio.

Esandako guztia esanda, guztien adostasunarekin 431.609.000 euroko aurrekontu- saila balio gabetzen da.

concejales del Ayuntamiento de Barrundia, no como el partido EAJ-PNV.

Tras estas intervenciones se somete a votación el Plan Económico-Financiero siendo aprobado por 3 votos a favor de Bildu Barrundia y 3 abstenciones de EAJ-PNV.

**2.- Aprobación, si procede, de la baja por anulación de la partida 431.609.000.**

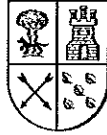
Mila López de Munain comenta que están de acuerdo con esta anulación pues, además, ya comentaron cuando se aprobó el presupuesto que si no había más subvenciones no apoyarían la geotermia, teniendo en cuenta también que el coste es superior a lo presupuestado.

Afro Olabe comenta que eso también ha influido en la decisión y, sobre todo, el replanteamiento para analizar la aplicación de la biomasa forestal, para lo que se han tenido contactos con el EVE y Hazi y se les ha pedido un estudio de viabilidad.

Mila López de Munain comenta que habría que valorar qué edificios podrían incluirse en el sistema y si a algún vecino también le interesaría.

Afro Olabe comenta que ya ha hablado con el Presidente de la Junta para que valoren si les puede interesar.

Tras estas intervenciones es aprobada por unanimidad la baja por anulación de la partida presupuestaria 431.609.000.



Gai gehiago jorratu behar ez direnean, Lehendakari Jaunak, arratsaldeko ordu batean eta hogeita bost minutu Osoko Bilkurako saioa amaitutzat ematen du. Nik Idazkariak, fede ematen dudalarik.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr. Presidente levantó la sesión del Pleno siendo las trece horas y veinticinco minutos, de lo que yo, el Secretario, doy fe



Afro Olabe Martínez de Albeniz  
Alcalde



Iñaki Gastañares Sánchez  
Secretario